

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 July 2022
Russian
Original: English

Миссия добрых услуг на Кипре**Доклад Генерального секретаря****I. Введение**

1. Совет Безопасности в своей резолюции [2618 \(2022\)](#) просил меня представить к 5 июля 2022 года доклад о моих добрых услугах, в частности о прогрессе в деле выхода на консенсусную отправную точку для конструктивных и ориентированных на результат переговоров, ведущих к урегулированию. В этой резолюции Совет также призвал лидеров киприотов-греков и киприотов-турок предоставить моей миссии добрых услуг в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений (в частности, пунктов 5, 6, 7 и 8) резолюции с даты ее принятия с целью достичь устойчивого и всеобъемлющего урегулирования, и просил меня включить такую обновленную информацию в мой доклад. Обновленная информация, представленная двумя лидерами, содержится в приложениях I и II к настоящему докладу.

2. Настоящий доклад посвящен событиям, имевшим место в период с 16 декабря 2021 года по 14 июня 2022 года. В нем содержится обновленная информация о деятельности, осуществленной миссией добрых услуг под руководством моего заместителя Специального советника по Кипру Колина Стюарта. В нем также содержится обновленная информация о моем текущем взаимодействии со сторонами и обсуждениях, которые проводились от моего имени в связи с моим предложением назначить посланника Организации Объединенных Наций.

II. Справочная информация и контекст

3. Хотя после публикации предыдущего доклада о моей миссии добрых услуг ([S/2021/1109](#)) вера общественности в возможность достижения урегулирования по-прежнему оставалась на низком уровне, между двумя сторонами был достигнут прогресс в нескольких практических областях. В обеих общинах основное внимание в общественных обсуждениях и средствах массовой информации уделялось внутренним политическим событиям и социально-экономическим вопросам.

4. Кипрско-турецкий политический ландшафт характеризуется неопределенностью и нарастающей поляризацией. В Республике Кипр началась неофициальная кампания по выборам президента, запланированным на февраль 2023 года.



5. В соответствии с призывом Совета Безопасности обе стороны приложили согласованные усилия для активизации работы технических комитетов. В этом контексте моя миссия добрых услуг активно взаимодействовала с обеими сторонами. В ходе еженедельных трехсторонних встреч представители обоих лидеров и заместитель Специального советника по Кипру договорились вывести работу технических комитетов за пределы более широкой политической динамики по кипрскому вопросу, впоследствии добившись заключения ряда новых двусторонних соглашений.

6. Эти новые соглашения включают предварительное исследование по утилизации отработавшего электротехнического и электронного оборудования двумя общинами, создание отделения Объединенного контактного центра в двухобщинной деревне Пила/Пыле для борьбы с преступностью, а также разработка веб-сайта в качестве инициативы по экологическому миростроительству между двумя общинами, который будет служить информационным центром для ученых, занимающихся решением экологических проблем на всем острове. Эти новые соглашения, в основу которых лег ряд достижений, отмеченных в предыдущем докладе о миссии добрых услуг, позволили придать работе комитетов дополнительный импульс и реализовать и завершить текущие проекты.

7. Особенно важно, что в ответ на просьбу Совета Безопасности лидеры обеих сторон согласовали совместный «План действий по обеспечению полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин в процессе урегулирования/окончательном процессе урегулирования на Кипре» (План действий). 13 апреля оба лидера приняли участие в мероприятии по официальному обнародованию Плана действий, состоявшемся в районе, охраняемом Организацией Объединенных Наций, и проведенном под эгидой заместителя Специального советника. Решение обоих лидеров лично присутствовать на этом мероприятии, посвященном началу реализации Плана действий, было расценено как свидетельство их приверженности выполнению изложенных в нем рекомендаций, а само мероприятие предоставило им возможность впервые после приема, организованного заместителем Специального советника 14 декабря 2021 года, встретиться лично.

8. Находящийся долгое время на посту переговорщика киприотов-греков Андреас Мавройяннис покинул свой пост с 15 мая и был сменен Менелаосом Менелау. Еженедельные трехсторонние встречи, проходящие в рамках постоянного диалога по вопросам работы 12 технических комитетов и по вопросам, затрагивающим повседневную жизнь киприотов, продолжались без перерыва.

9. Эпидемиологическая ситуация, связанная с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), по-прежнему оставалась нестабильной, что влекло за собой негативные последствия для здоровья населения по всему острову. В отчетный период наблюдался устойчивый рост показателей вакцинации, улучшились эпидемиологические показатели, что позволило в значительной степени снизить нагрузку на системы здравоохранения обеих общин. В результате на обеих сторонах острова, в том числе в пунктах въезда, были ослаблены ограничения, введенные в связи с COVID-19. Технический комитет по здравоохранению продолжал отслеживать эпидобстановку и раз в две недели публиковать эпидемиологические данные, а также обеспечил сотрудничество Север — Юг по вопросам пандемии. Основываясь на результатах своей оценки от 18 апреля, Комитет принял решение отменить с 19 апреля — впервые с марта 2020 года — все введенные в связи с COVID-19 меры на пунктах пересечения границы, что было с одобрением воспринято киприотами по обе стороны острова.

10. Несмотря на постепенно улучшающуюся ситуацию в области здравоохранения, негативные социально-экономические последствия пандемии в течение

отчетного периода продолжали становиться все более заметными, что только усугубилось войной в Украине, от которой в особенности пострадал туристический сектор. Наиболее сильно это отразилось на севере страны, где эти последствия лишь усугубились девальвацией турецкой лиры, что сказалось на дальнейшем серьезном ограничении доступа к торговле, в то время как экономика характеризовалась гиперинфляцией и безработицей.

11. 20 мая на еженедельной трехсторонней встрече между представителями лидеров и заместителем Специального советника туркам-киприотам было передано письмо лидера греков-киприотов Никоса Анастасиадиса, адресованное лидеру турок-киприотов Эрсину Татару. В письме излагались нынешние взгляды киприотов-греков на сближение позиций, достигнутое в ходе прошлых переговоров, и содержался обращенный к лидеру киприотов-турок призыв дать согласие на возобновление предметных переговоров на той же основе. В этом письме также вновь был вынесен на обсуждение пакет мер по укреплению доверия, впервые предложенный в его нынешнем виде в 2020 году.

12. В течение отчетного периода определенные действия, наблюдаемые на острове и в окружающем его районе, привели к углублению недоверия как между сторонами, так и внутри каждой общины, о чем сообщалось в последнем докладе о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) ([S/2022/533](#)). В то же время в ответ на призывы Совета Безопасности уменьшить существующие барьеры для межобщинных контактов и принять меры по укреплению доверия в отношении экономического сотрудничества и торговли на пропускных пунктах были предприняты шаги, приведшие к незначительному улучшению ситуации, и были даны указания относительно дальнейшего ослабления ограничений на торговлю через «зеленую линию».

13. В отчетном периоде обстановка в регионе отличалась переменчивостью. Отношения между государствами-гарантами, Грецией и Турцией, казалось, улучшались, особенно в марте, но к концу отчетного периода снова начала постепенно возрастать напряженность.

14. Религиозные лидеры Кипра остались едины в своей приверженности укреплению доверия и примирению. Они продолжали встречаться в рамках инициативы «Религиозное измерение кипрского мирного процесса», проводимой под эгидой посольства Швеции. Несмотря на в целом неоднозначный политический климат, эта инициатива позволяла и далее активно поощрять религиозную свободу и другие права человека, а также содействовать диалогу и мирному сосуществованию. С марта религиозные лидеры тесно сотрудничают с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) и лидерами религиозных общин на Кипре для урегулирования непростой ситуации с несопровождаемыми несовершеннолетними из Африки — жертвами торговли людьми и эксплуатации.

15. Представители политических партий киприотов-греков и киприотов-турок продолжили свое взаимодействие под эгидой посольства Словакии. Они обменивались мнениями о событиях, происходящих на острове и в регионе в целом, и подтвердили свою приверженность созданию атмосферы, способствующей возможному возобновлению официальных переговоров по кипрскому вопросу, проводимых на уровне лидеров. Они также подчеркнули роль совместных мер по укреплению доверия и вынесли по ним предложения, обсудили важность работы технических комитетов и выразили готовность активнее взаимодействовать в рамках кипрского вопроса с молодежью.

III. Ход процесса

16. С лидерами обеих общин и их представителями, а также с представителями Греции, Турции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии продолжались обсуждения дальнейших перспектив. В рамках этих обсуждений помощник Генерального секретаря по Европе, Центральной Азии и Северной и Южной Америке Мирослав Йенча посетил Кипр (10–13 апреля), Грецию (3–4 мая) и Соединенное Королевство (5–6 мая). Также предполагаются визит в Турцию и дальнейшие обсуждения с лидерами Кипра. Хотя все собеседники выразили поддержку продолжающимся усилиям, в ходе этих обсуждений было подтверждено, что их взгляды на роль и мандат посланника продолжают расходиться. В этой связи работа по определению круга ведения, который бы обеспечил сторонам наилучшую поддержку в поиске пути вперед, продолжается.

IV. Ход процесса: деятельность в рамках моей миссии добрых услуг

17. Миссия добрых услуг продолжала охватывать широкую сеть собеседников как на острове, так и в соответствующих столицах, а заместитель Специального советника провел 52 встречи с обоими лидерами и их представителями, политическими партиями, религиозными лидерами и организациями и субъектами гражданского общества. Кроме того, за отчетный период было проведено 27 встреч с представителями Европейского союза, Всемирного банка и дипломатического сообщества. Эти обсуждения охватывали широкий круг вопросов, касающихся создания благоприятных условий для мирного процесса, последствий пандемии, поощрения взаимоприемлемых мер по укреплению доверия и продвижения работы технических комитетов. Сотрудники миссии добрых услуг также совершили рабочие визиты в Анкару, Стамбул, Афины и Брюссель, где они встретились с официальными лицами Греции, Турции и Европейского союза. Наконец, заместитель Специального советника также провел встречи на высоком уровне со старшими должностными лицами, приехавшими из ряда государств-членов.

18. Свою важную двухобщинную работу продолжали 12 технических комитетов, сформированных лидерами киприотов-греков и киприотов-турок в целях укрепления доверия и улучшения повседневной жизни киприотов. При поддержке ВСООНК миссия добрых услуг по-прежнему координировала и облегчала работу комитетов с целью обеспечения диалога и сотрудничества между обеими сторонами. Комитеты часто рассматриваются как образцы двухобщинного товарищества и сотрудничества, и вынесение на обсуждение идей и проектов в рамках комитетов способствует укреплению доверия. Процесс одобрения на политическом уровне означал, что до того, как соглашения технического характера утверждались для их дальнейшей реализации, их иногда приходилось перезаключать, что приводило к определенным задержкам в работе комитетов. Вместе с тем соглашение, достигнутое между представителями лидеров в январе, позволило преодолеть разногласия по терминологии и возобновить движение вперед.

19. Работа технических комитетов, основывающаяся на договоренностях, достигнутых в последние месяцы, получила положительную динамику, что позволило утвердить, продолжить реализацию или завершить за отчетный период более 20 инициатив. Активную работу продолжали технические комитеты по телерадиовещанию и телекоммуникациям, культурному наследию, культуре,

вопросам преступности и уголовным вопросам, экономическим и торговым вопросам, окружающей среде, гендерному равенству и здравоохранению. С другой стороны, на деятельность технических комитетов по кризисному регулированию, контрольно-пропускным пунктам, образованию и гуманитарным вопросам повлияли разногласия по поводу членства, терминологии и другого рода негативная динамика.

20. Эксперты и сопредседатели Технического комитета по здравоохранению продолжали активно взаимодействовать друг с другом, в частности обмениваясь два раза в неделю информацией об эпидемиологической ситуации и о связанных с COVID-19 мерах и вакцинации. Комитет продолжил синхронизировать и поэтапно корректировать соответствующие связанные с COVID-19 меры, принимаемые обеими сторонами в отношении пунктов пересечения границы, и 24 января, 3 марта и 18 апреля опубликовал через пресс-секретаря Организации Объединенных Наций на Кипре заявления для прессы, содержащие информацию о введении или снятии мер, связанных с эпидемиологической обстановкой, и ограничительных мер. Комитет продолжал играть важную роль в надзоре за передачей одобренных Европейским союзом вакцин общине киприотов-турок. Хотя обсуждались пути обеспечения равного доступа киприотов-турок к выпущенному Европейским союзом цифровому сертификату COVID-19, получение такого доступа остается проблематичным.

21. Помимо продолжающегося обмена информацией о преступности в обеих общинах через Объединенный контактный центр, Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам провел 8–11 апреля программу вводного обучения для новых членов дополнительного отделения Объединенного контактного центра в деревне Пила/Пыле. Это новое отделение, официально открытое 15 апреля, было создано для расширения обмена информацией, касающейся преступности и уголовных вопросов в деревне Пила/Пыле, что будет способствовать скоординированным действиям по предотвращению преступности в этом двухобщинном населенном пункте.

22. План действий, разработанный Техническим комитетом по гендерному равенству и принятый двумя лидерами, включает практические рекомендации, касающиеся трех ключевых вопросов: как обеспечить полноценное, равноправное и конструктивное представительство женщин; как взаимодействовать с гражданским обществом, включая женские организации, с целью сбора их мнений и как обеспечить учет гендерных аспектов. Обнародование Плана действий 13 апреля стало одним из важных изначальных шагов для инициирования более широкого участия гражданского общества в повышении уровня осведомленности о содержании этого плана и определении последующих шагов для достижения его полной реализации.

23. Технический комитет по культурному наследию согласовал новую инициативу по цифровому наследию. Данный проект направлен на использование преимуществ цифровизации для охраны и популяризации культурного наследия с особым акцентом на молодежь. После обсуждения в рамках Руководящего комитета вопросов, касающихся Фонда поддержки технических комитетов, также были предусмотрены мероприятия в рамках инициативы под названием «Памятники культурного наследия, обладающие большой значимостью».

24. Технический комитет по окружающей среде, опираясь на положительную динамику, проводил регулярные заседания и служил образцом эффективной коммуникации между сопредседателями. Комитет разработал веб-сайт, который должен служить платформой для совместной работы ученых и активистов по защите окружающей среды и устранению вредных последствий климатического кризиса. Комитет также продолжил совместные посещения экологических

объектов, чтобы оценить и предложить рекомендации по решению экологических проблем на всем острове.

25. Технический комитет по экономическим и торговым вопросам проводил регулярные заседания и обсуждал пути продвижения вперед в выполнении своих приоритетных задач. После одобрения поступившего предложения по утилизации отработавшего электротехнического и электронного оборудования представителями лидеров в качестве следующего шага планируется разработать предварительное технико-экономическое обоснование. Было одобрено разработанное Техническим комитетом по культуре предложение «Культурные памятники острова — детский и молодежный конкурс видеороликов и рисунков», и в настоящее время готовятся шаги по его реализации.

26. После достигнутого в ноябре 2021 года соглашения между двумя сторонами о внедрении стандарта 5G на острове и завершения последующих конкурсных торгов Европейского союза Технический комитет по телерадиовещанию и телекоммуникациям продолжает свою работу по обеспечению осуществления соглашения на основе дорожной карты, согласованной обоими лидерами.

27. За отчетный период Технический комитет по образованию не провел ни одной встречи, и, кроме проекта по воспитанию в духе мира под названием «Imagine» («Представьте себе»), никаких других инициатив не реализовывалось и не готовилось. Не было достигнуто никакого прогресса в активизации на всем острове усилий по содействию воспитанию в духе мира или наделению Комитета полномочиями по выполнению рекомендаций, содержащихся в его совместном докладе за 2017 год, как того требует Совет Безопасности. Вместе с тем проект по воспитанию в духе мира «Imagine» был успешно перезапущен и теперь осуществляется под эгидой Комитета Ассоциацией в поддержку исторического диалога и научных исследований и организацией «Дом сотрудничества». В 2021–2022 учебном году проект охватил более 1000 учащихся, обучение прошли 120 учителей, а 36 учащихся из обеих общин приняли участие в образовательной прогулке по Никосии.

28. Технические комитеты продолжали представлять проектные предложения финансируемому Европейским союзом Фонду поддержки — механизму, созданному в 2019 году в сотрудничестве с Европейской комиссией, моей миссией добрых услуг и Программой Развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) для оказания комитетам помощи в наращивании потенциала и повышении результативности и заметности их работы. Руководящий комитет Фонда (в состав которого входят моя миссия добрых услуг, ПРООН, Европейская комиссия и координаторы технических комитетов от киприотов-греков и киприотов-турок) рассмотрел и утвердил ряд проектов, в том числе проекты с участием технических комитетов по экономическим и торговым вопросам, окружающей среде и культуре.

29. Несмотря на то, что вопросы нелегальной миграции на острове подлежали широкому обсуждению между сторонами, в том числе в ходе еженедельных встреч заместителя Специального советника, остаются разногласия по поводу того, как эффективно бороться с этим явлением, приобретающим все более широкие масштабы. Организация Объединенных Наций на Кипре (включая миссию добрых услуг, ВСООНК и УВКБ ООН) продолжает взаимодействовать по этому важному вопросу с обеими сторонами. Более подробная информация изложена в последнем докладе о ВСООНК (S/2022/533).

30. С учетом значимости субъектов гражданского общества для достижения окончательного урегулирования и обеспечения его прочности моя миссия добрых услуг продолжала поддерживать широкие контакты и активно

взаимодействовать с различными организациями гражданского общества, а заместитель Специального советника отвел им важное место в своей работе, поддерживая и поощряя их активные усилия, информационно-разъяснительную работу и участие в деятельности более широкого плана в области миростроительства на острове.

31. 22 марта совместно с Всемирным банком была организована встреча в формате «круглого стола» для обсуждения экономических возможностей на острове, в которой приняли участие предприниматели, экономисты, бизнесмены, женщины, молодежь из числа киприотов-греков и киприотов-турок и представители двух соответствующих торговых палат Кипра. В ходе дискуссии внимание уделялось вопросам максимизации потенциала торговли внутри острова, устранения препятствующих факторов и выполнения правила «зеленой линии». Несколько участников предложили в качестве возможного способа избежания нынешних заторов применение новаторских решений по упрощению пересечения границы, в том числе с помощью цифровых технологий.

32. 21 марта заместитель Специального советника встретился с руководителями профсоюзов от каждой из сторон острова, чтобы обсудить совместные усилия по содействию трудоустройству рабочих из числа киприотов-турок в компаниях киприотов-греков. Сотрудники миссии добрых услуг также приняли участие в работе судейской коллегии межобщинного конкурса социального предпринимательства, где студенты и молодежь из всех общин острова представляли свои бизнес-идеи, связанные с социальным предпринимательством и целями в области устойчивого развития.

33. Моя миссия добрых услуг продолжала сотрудничать с ВСООНК в целях поддержания инициатив по экологическому миростроительству и проводимых по всему острову, а также в регионе мероприятий, на которых освещаются и решаются экологические проблемы в буферной зоне. Сотрудники миссии также продолжали проводить регулярные брифинги для студентов и молодежи о мандате и деятельности миссии добрых услуг.

V. Замечания

34. В последние шесть месяцев в центре внимания обеих общин были внутренние политические и экономические события, сохраняющиеся последствия пандемии COVID-19 и региональная напряженность. Фокус внимания именно на этих вопросах также свидетельствует об отсутствии в настоящее время возможности найти точки соприкосновения для возобновления переговоров, поскольку позиции двух сторон по-прежнему далеки друг от друга.

35. Несмотря на сохраняющееся отсутствие полноценных переговоров и ограниченное взаимодействие по вопросам существа в рамках мирных переговоров, два лидера и их представители продолжают встречаться и взаимодействовать с заместителем Специального советника, и уже приняты практические меры для решения вопросов, представляющих взаимный интерес. Моя миссия добрых услуг также продолжает содействовать диалогу на различных уровнях и способствовать установлению контактов и сближению между общинами, занимаясь превентивной дипломатией в попытке смягчить ухудшение отношений между сторонами и общего политического климата. В отчетный период обе стороны прилагали серьезные усилия по устранению политических препятствий в работе технических комитетов. Я призываю обе стороны и далее прилагать такие усилия, чтобы комитеты могли функционировать более эффективно и решать вопросы, влекущие за собой последствия для всего острова.

36. Технические комитеты продолжают выполнять важную работу, хотя и с разной степенью эффективности. Многие добились прогресса благодаря результативному личному взаимодействию и использованию политических прав и возможностей и имеющегося опыта. Значительных успехов добились технические комитеты по телерадиовещанию и телекоммуникациям, культурному наследию, вопросам преступности и уголовным вопросам, окружающей среде и экономическим и торговым вопросам, гендерному равенству и здравоохранению. В то же время технические комитеты по контрольно-пропускным пунктам, культуре, образованию, кризисному регулированию и гуманитарным вопросам столкнулись с препятствиями, вставшими на пути их эффективного функционирования. Я призываю двух лидеров обеспечить своевременное назначение сотрудников комитетов, когда это необходимо, и предоставить комитетам полномочия для разработки предложений и реализации проектов, направленных на дальнейшее укрепление межобщинных контактов и улучшение повседневной жизни всех киприотов.

37. Я высоко оцениваю начало реализации плана действий и призываю двух лидеров поддержать дальнейшее взаимодействие Технического комитета по гендерному равенству с различными заинтересованными сторонами, чтобы донести информацию об этом плане до общественности и сформулировать следующие шаги по его реализации. На фоне продолжающегося отсутствия предметных переговоров присутствие обоих лидеров на мероприятии по обнародованию Плана действий в Никосии заслуживает отдельного внимания. Заглядывая вперед, я рад, что оба лидера взяли на себя обязательство обеспечить, согласно достигнутой договоренности, включение в состав своих будущих делегаций не менее 30 процентов женщин, и я призываю их сделать то же самое в других органах, таких как технические комитеты, и обеспечить включение гендерных аспектов в любой будущий переговорный процесс.

38. Я призываю использовать технические комитеты для содействия сближению позиций и миростроительству среди молодежи острова. Я приветствую успешную реализацию проекта по воспитанию в духе мира “Imagine” в текущем учебном году, но с беспокойством отмечаю отсутствие прогресса по другим проектам, реализуемым под эгидой Технического комитета по образованию. Не было достигнуто прогресса в деле устранения по просьбе Совета Безопасности препятствий миру путем проведения совместного обзора школьных материалов, включая учебники, и я призываю обе стороны поддержать эту важную работу, которая может способствовать укреплению доверия между общинами. Кроме того, по-прежнему заслуживает внимания идея наладить сотрудничество в области спорта в целях объединения молодежи и улучшения отношений между двумя общинами, предусматривающая проведение спортивных мероприятий и, возможно, создание профильного технического комитета.

39. На фоне губительных последствий изменения климата и участвовавших лесных пожаров и наводнений на острове технические комитеты по-прежнему используются недостаточно эффективно. Я призываю к сотрудничеству между двумя сторонами по этим важным вопросам, в том числе через комитеты, занимающиеся вопросами окружающей среды и кризисного регулирования.

40. Я приветствую усилия Технического комитета по вопросам преступности и уголовным вопросам, направленные на завершение работы по созданию отделения его Объединенного контактного центра в деревне Пила/Пыле. Я также призываю двух лидеров и их представителей найти взаимоприемлемые способы решения проблем, связанных с нелегальной миграцией.

41. Я призываю двух лидеров и их представителей к конструктивному диалогу и настоятельно рекомендую им согласовать и принять на практике

взаимоприемлемые меры по укреплению доверия, которые могут способствовать созданию более благоприятных для урегулирования условий. Организация Объединенных Наций готова поддержать такие усилия.

42. Я присоединяюсь к заявлениям Совета Безопасности о поддержке более активной гражданской вовлеченности и призываю лидеров более явным образом содействовать налаживанию контактов и сотрудничеству между двумя общинами. Кроме того, я призываю лидеров стремиться к более инклюзивному сотрудничеству и связям между двумя общинами и, в конечном счете, к мирному процессу, а также, в соответствии с передовой международной практикой последнего времени, привлекать недопредставленные группы, включая женщин, меньшинства, молодежь и инвалидов, к дискуссиям, связанным с общим будущим на острове, и соответствующим образом учитывать их мнения.

43. Заслуживают одобрения инициативы, основанные на интересах всего острова, такие как инициатива с участием профсоюзов и инициатива по защите окружающей среды. Благодаря совместным усилиям по решению общих проблем такие инициативы не только позволяют налаживать экономические и другие связи между общинами, но и подкреплять аргументы в пользу всеобъемлющего урегулирования на Кипре, свидетельством чего служат преимущества совместной работы. С учетом недоверия, усугубляемого экономическими трудностями, с которыми сталкивается община киприотов-турок, заместитель Специального советника выступает за более активное проведение инициатив по расширению экономического сотрудничества, и я настоятельно рекомендую двум лидерам обратить внимание на такие инициативы. И моя миссия добрых услуг, и ВСООНК были и будут привержены оказанию поддержки путем объединения киприотов для работы над общими вопросами, имеющими большое значение для острова, такими как предпринимательство и экологическое миростроительство.

44. Я вновь выражаю обеспокоенность по поводу событий в огороженном районе Вароша. Позиция Организации Объединенных Наций в отношении Вароши остается неизменной. Я ссылаюсь на решения Совета Безопасности по этому вопросу, в частности на резолюции [550 \(1984\)](#) и [789 \(1992\)](#), и подчеркиваю важность полного соблюдения этих резолюций.

45. Я по-прежнему обеспокоен обострением напряженности на Кипре и в окружающем его районе, а также в регионе Восточного Средиземноморья в целом. Я настоятельно призываю все соответствующие стороны избегать односторонних действий, которые могут усилить напряженность, и повторяю свой призыв приложить серьезные усилия для разрядки напряженности. Я также подтверждаю, что природные ресурсы на острове и в окружающем его районе должны служить интересам обеих общин и серьезным образом подталкивать все стороны к безотлагательному поиску взаимоприемлемых и долгосрочных решений разногласий, связанных с природными ресурсами и текущими или планируемыми проектами по сотрудничеству в области энергетики в регионе, что пойдет на пользу всем соответствующим заинтересованным сторонам.

46. В условиях продолжающегося отсутствия предметного диалога по кипрскому вопросу между двумя сторонами и с учетом преобладающего социально-экономического и политического климата перспективы достижения общей позиции по кипрскому мирному процессу пока остаются неопределенными. Поскольку мнения о роли и мандате посланника Организации Объединенных Наций продолжают расходиться, пока не удалось достичь согласия относительно условий назначения такого посланника, который мог бы изучить пути достижения компромисса, необходимого для возобновления переговоров о долгосрочном урегулировании на Кипре. В этом отношении мы продолжаем

взаимодействовать со сторонами и державами-гарантами. Следует напомнить, что будущее процесса остается в руках соответствующих сторон. По мере того, как мы продолжаем поддерживать их в поиске точек соприкосновения, перво-степенное значение имеет проявление ими политической воли и гибкости. В этом отношении решающую поддержку мог бы оказать посланник Организации Объединенных Наций, возглавляющий взаимодействие со сторонами.

47. Несмотря на важность работы технических комитетов и положительное воздействие мер по укреплению доверия на динамику в этом направлении между двумя общинами, я считаю, что только подлинный прогресс в деле выхода на консенсусную отправную точку конструктивных и ориентированных на результат переговоров, ведущих к урегулированию, убедит киприотов, а также международное сообщество в том, что мирное и совместное будущее на острове действительно остается возможным. Я, как и заместитель Специального советника, и старшее руководство в Центральных учреждениях, поддерживаю контакты и диалог со сторонами, и мы будем продолжать придерживаться этой же позиции в предстоящем периоде. В этих усилиях я по-прежнему руководствуюсь соответствующими резолюциями Совета Безопасности, в которых устанавливаются параметры процесса урегулирования, одобренные Организацией Объединенных Наций.

48. Я вновь призываю всех киприотов активно участвовать в формировании будущего острова и смотреть в будущее с прагматизмом. Чтобы в конечном итоге урегулировать кипрский вопрос и обеспечить мир и процветание для всех, необходимо и далее прилагать усилия по поиску взаимоприемлемого пути вперед. Тем временем я призываю державы-гаранты поддержать диалог и сотрудничество между двумя общинами.

49. Я хотел бы поблагодарить тех партнеров, в частности Всемирный банк и Европейскую комиссию, которые продолжают оказывать поддержку деятельности обеих миссий Организации Объединенных Наций на Кипре, ПРООН и Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и содействуют осуществлению различных мер по укреплению доверия.

50. В заключение я хотел бы выразить признательность заместителю моего Специального советника Колину Стюарту и сотрудникам моей миссии добрых услуг на Кипре за самоотверженное и добросовестное выполнение возложенных на них обязанностей.

Приложение I

Письменная обновленная информация лидера киприотов-греков, представляемая миссии добрых услуг Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 2618 (2022) Совета Безопасности

Настоящая информация представляется в соответствии с резолюцией 2618 (2022) Совета Безопасности, в которой он призвал «лидеров обеих общин предоставить миссии добрых услуг Генерального секретаря в письменном виде обновленную информацию о действиях, предпринятых ими во исполнение соответствующих положений (в частности, пунктов 5, 6, 7 и 8 настоящей резолюции) с даты ее принятия с целью достичь устойчивого и всеобъемлющего урегулирования».

Настоящая обновленная информация охватывает все события, имеющие отношение к усилиям по возобновлению мирного процесса в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря, независимо от того, какой характер — межгосударственный или межобщинный — они носили. Ссылки на общины приводятся без ущерба для Республики Кипр как государства — члена Организации Объединенных Наций, а ссылки на ВСООНК приводятся без ущерба для Республики Кипр как страны пребывания Сил.

I. Усилия, направленные на возобновление мирного процесса

Усилиям по возобновлению кипрского мирного процесса — после неудачного завершения конференции по Кипру в Кран-Монтане в июле 2017 года — препятствует политика Турции и кипрско-турецкой стороны, направленная на то, чтобы поставить под сомнение согласованную основу для решения кипрской проблемы, одобренную в соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а именно двухзональную и двухобщинную федерацию при обеспечении политического равенства согласно указанным резолюциям. Эта политика, направленная на подрыв возобновления переговоров, также отразилась в отказе от назначения посланника Организации Объединенных Наций для выполнения функций по содействию усилиям по возобновлению мирного процесса на основе мандата, предусмотренного соответствующими резолюциями Совета Безопасности.

В эти непростые для международного порядка времена, когда сомнению подвергаются международное право, многосторонность и основанная на правилах международная система, крайне важно подтвердить нашу безоговорочную приверженность принципам и ценностям, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций и ставшим опорой международного мира и стабильности после разрушительных войн, пережитых человечеством в прошлом веке. Нет другой альтернативы, кроме непоколебимой приверженности Организации Объединенных Наций как нашему коллективному достижению, призванному избавить грядущие поколения от бедствий войны.

В рамках кипрского мирного процесса нам удалось с февраля 2014 года достичь соглашения по Совместной декларации лидеров двух общин, в которой продемонстрирована и подтверждена основа для решения кипрской проблемы. Последовавшие за этим длительные переговоры по различным разделам завершились проведением в 2017 году конференции в Кран-Монтане, которая

позволила нам как никогда близко подойти к заключению всеобъемлющего стратегического соглашения.

После неудачного завершения конференции в июле 2017 года мы вновь стали прилагать усилия по возобновлению мирного процесса, вернувшись к той точке, на которой он был прерван в Кран-Монтане, и осознавая настоятельную необходимость сохранения имеющихся наработок, в частности относительно значительного сближения позиций по основным вопросам, о чем говорится в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от сентября 2017 года.

В августе 2019 года лидерами двух общин было достигнуто принципиальное соглашение о круге полномочий для возобновления переговоров, которое было основано на имеющихся наработках, а именно на Совместной декларации 2014 года, достигнутых ранее компромиссах и рамочной программе из шести пунктов, представленной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Кран-Монтане. Такое понимание было подтверждено во время встречи лидеров двух общин с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в Берлине в ноябре 2019 года, по итогам которой был проложен путь к проведению неформальной встречи в формате «пять плюс Организация Объединенных Наций», состоявшейся в Женеве в апреле 2021 года. Несмотря на все приложенные усилия, мы не смогли добиться прорыва из-за фундаментального изменения позиции турецкой стороны, что проявилось также в беспрецедентной политике вмешательства, последующем манипулировании политическими событиями на оккупированной части Кипра и назначении нового руководства в общине киприотов-турок, которое с тех пор отстаивает позиции, идущие вразрез с установленными Организацией Объединенных Наций рамками, закрепленными в резолюциях Организации Объединенных Наций. В контексте той же политики, направленной на подрыв всех перспектив возобновления мирного процесса, турецкая сторона также отвергла предложение о назначении посланника Организации Объединенных Наций, наделенного мандатом на содействие усилиям по возобновлению переговоров. Это предложение было отвергнуто как во время встречи в Женеве в апреле 2021 года, так и повторно во время неформальной встречи лидеров двух общин с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в сентябре 2021 года в Нью-Йорке.

В то же время Турция продолжала осуществлять ряд незаконных и провокационных действий в территориальном море, на континентальном шельфе и в ИЭЗ Кипра, нарушать военный статус-кво вдоль линии прекращения огня турецких сил, а также в Стровилии и в огороженном районе Вароша, полностью игнорируя соответствующие резолюции и решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Вышесказанное еще более усугубляется тем, что Турция постоянно наращивает свой военный потенциал и инфраструктуру на оккупированной части Кипра, что влечет за собой серьезные риски не только для Кипра, но и для мира и стабильности в регионе Восточного Средиземноморья.

Такие агрессивные шаги Турции, ведущие к дальнейшей милитаризации оккупированной части Кипра, также нашли отражение в решениях о создании базы беспилотников в незаконном военном аэропорту оккупированного Лефко-нико, создании военно-морской базы в оккупированном Трикомо и дальнейшем расширении турецкой военной инфраструктуры на полуострове Карпас.

Более того, Турция недавно включила «аэропорт» Тимбу в список своих внутренних аэропортов — всего через несколько дней после ее решения принудительно ввести новый финансовый протокол для общины киприотов-турок в

контексте ее политики подавления и ущемления прав киприотов-турок и присоединения оккупированной части Кипра к Турции.

На фоне таких безрадостных событий мы, полностью осознавая необходимость выхода из тупиковой ситуации и создания условий, способствующих конструктивному диалогу, продолжаем искать пути и брать на себя инициативу для активизации мирного процесса и возрождения перспективы решения кипрской проблемы.

В этом контексте и с учетом опасений, выраженных киприотами-турками в отношении аспектов таких вопросов, как политическое равенство и конструктивное участие, мы подтвердили свою приверженность соответствующим компромиссам, достигнутым до конференции в Кран-Монтане, и представили также предложение о децентрализации в деле выполнения некоторых федеральных функций с целью усиления роли составляющих государств и одновременного повышения эффективности функциональности и жизнеспособности федерации.

Кроме того, в декабре 2020 года мы выступили с рядом мер по укреплению доверия, которые мы также недавно представили непосредственно лидеру общины киприотов-турок, искренне надеясь, что эти меры смогут заложить основу для конструктивного обсуждения и выхода из тупиковой ситуации.

Предложенные меры включают в себя следующие:

а) Вароша — аэропорт Тимбу: огороженный район Вароша и доступ к нему, согласно соответствующим положениям резолюций [550 \(1984\)](#) и [789 \(1992\)](#) Совета Безопасности, должны быть переданы под управление Организации Объединенных Наций с целью возвращения в этот район его законных жителей в условиях безопасности и в кратчайшие сроки.

Параллельно с этим аэропорт Тимбу также должен быть передан под управление Организации Объединенных Наций и функционировать в полном согласии с соответствующими нормами международного права, включая Чикагскую конвенцию 1944 года, а также Договор о создании Республики Кипр 1960 года.

В этом контексте необходимо повторить, что на Кипре установлен единый и неразделенный район полетной информации (РПИ Никосии).

б) Порт Фамагуста — протокол Анкары: должны быть согласованы практические договоренности о торговле через порт Фамагуста в соответствии с Протоколом № 10 по Кипру к Акту о вступлении в Европейский союз 2003 года. Такая торговля должна будет регулироваться Европейской комиссией.

Турция должна будет снять введенные ею ограничения в отношении Кипра и полноценно и на недискриминационной основе выполнять Дополнительный протокол к Соглашению об ассоциации в отношении Кипра, разрешив, в частности, судам под флагом Кипра заходить в турецкие порты и открыв свое воздушное пространство.

с) Мы самым решительным образом повторили, что в наши намерения не входит узурпировать ни капли углеводородов, ни единого пенни из любых возможных доходов, на которые по праву имеют право наши соотечественники — киприоты-турки.

Именно поэтому мы напомнили о нашем предложении о том, чтобы, когда и если начнется разработка углеводородов, даже если к тому моменту кипрская проблема не будет решена, депонировать доходы, накопленные на целевом депозитном счете в пользу общины киприотов-турок, в соответствии с долей населения/граждан будущих составляющих государств.

Конечно, такая договоренность может быть достигнута только в случае заключения соглашения о делимитации исключительной экономической зоны/континентального шельфа между Кипром и Турцией с учетом также того, что нынешние претензии Турции лишают не только киприотов-греков, но и киприотов-турок значительной части исключительной экономической зоны острова.

К сожалению, негативная реакция лидера общины киприотов-турок, резко контрастирующая с призывами, исходящими от членов общины киприотов-турок, к конструктивному взаимодействию, сочеталась с дальнейшими провокационными действиями на части прибрежного фронта огороженного района Вароша, предпринимаемыми турецкими оккупационными силами, которые вопиющим образом игнорировали неоднократные призывы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций положить конец нарушениям и отказаться от односторонних действий.

Несмотря на такие усилия, направленные на эскалацию напряженности всего через несколько дней после представления нашего предложения по мерам по укреплению доверия, мы сохраняем нашу твердую приверженность дальнейшей работе по выходу из тупиковой ситуации и подтверждаем наше согласие с позицией, представленной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в его письме от 26 октября 2020 года, согласно которой возобновление переговоров должно основываться на существующих наработках, а залогом движения вперед является возвращение за стол переговоров и обеспечение долгосрочного урегулирования согласно параметрам Организации Объединенных Наций, установленным в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, и с того момента, когда переговоры были приостановлены в Кран-Монтане.

Мы искренне надеемся, что все вовлеченные стороны будут действовать в духе доброй воли, стремясь учесть вопросы, имеющие особое значение для обеих общин, и причины их опасений, а также достичь взаимовыгодных договоренностей и положить начало новой эре дружбы между Кипром и Турцией, а также Грецией и Турцией, что повлечет за собой положительные последствия для отношений между Европейским союзом и Турцией и общей безопасности и стабильности в Восточном Средиземноморье.

II. Эффективный механизм для прямых военных контактов

С учетом необходимости разрядки напряженности на Кипре и в прилегающей к нему зоне назрела необходимость создания при содействии ВСООНК механизма прямых военных контактов между противостоящими силами на Кипре.

Это тем более актуально ввиду постоянных нарушений соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, совершаемых в районе Вароша, а также вмешательства турецких оккупационных сил и препятствий, чинимых ими выполнению мандата ВСООНК, и постоянного усвоения военной инфраструктуры Турции на оккупированной части Кипра.

В этой связи правительство Республики Кипр уже в декабре 2019 года представило предложение, очерчивающее рамочную структуру механизма прямых военных контактов между противостоящими силами, а именно Национальной гвардией и турецкими оккупационными силами, на уровне командующих, предусматривающего содействие со стороны ВСООНК на аналогичном уровне и в соответствии с их мандатом, предписанным резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

С целью дальнейшего содействия усилиям по созданию военного механизма правительство Кипра вынесло предложение о назначении соответствующими командующими противостоящих сил координаторов, которые войдут в состав механизма, наряду с представителем ВСООНК на соответствующем уровне.

III. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах

Работа Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре остается фундаментальным аспектом мирного процесса, а потому поддержка всех сторон является совершенно необходимой.

В этой связи мы хотели бы еще раз подчеркнуть важность доступа к соответствующим архивам стран и организаций, которые имели военное или полицейское присутствие на Кипре в 1963–1964 годах и в 1974 году, с тем чтобы Комитет мог работать более эффективно.

В частности, речь идет о турецких военных архивах, особенно относящихся к периоду около 1974 года. Турция обязана проявить должную осмотрительность и добросовестно предоставить информацию из своих архивов, чтобы помочь определить судьбу лиц, пропавших без вести на Кипре.

Доступ к военным архивам позволил бы, в частности, получить информацию о местах первичного захоронения пропавших без вести лиц, а также о местах, куда были перемещены их останки, с учетом распространенности практики перезахоронения, которая крайне затрудняет работу Комитета.

Как неоднократно отмечалось ранее, доступ к этим архивам и получение соответствующей информации крайне важны для решения вопроса о судьбе пропавших без вести лиц, который представляет собой один из серьезнейших гуманитарных аспектов конфликта.

IV. Технические комитеты

Технические комитеты продолжают свою работу, направленную на смягчение негативных последствий статус-кво для повседневной жизни людей, действуя при этом в рамках своих полномочий, согласованных под эгидой Организации Объединенных Наций между лидерами двух общин 8 июля 2006 года. Согласно этим рамкам, их работа является неотъемлемой частью усилий по решению кипрской проблемы на согласованной основе, как это определено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Работа комитетов также способствует усилиям по улучшению общественной атмосферы и созданию условий, благоприятствующих возобновлению переговорного процесса.

В ходе нашей деятельности по восстановлению и укреплению межобщинных контактов в период после COVID-19 в качестве приоритета мы стремились обеспечить оперативную готовность пунктов пересечения границы, которая существовала до пандемии. С этой целью Технический комитет по здравоохранению способствовал согласованию усилий, кульминацией которых стала отмена в мае всех ограничений, связанных с COVID. Мы продолжаем прилагать усилия для дальнейшего содействия людям в пересечении границы и взаимодействии между двумя общинами, делая акцент на идеях, которые помогут ускорить соответствующие проверки на контрольно-пропускных пунктах.

В рамках программы “Imagine” по воспитанию по борьбе с расизмом и в духе мира, направленной на расширение контактов и сотрудничества между

двумя общинами, после двух лет действия ограничений, связанных с COVID, были возобновлены мероприятия. С учетом того, что, несмотря на сложные обстоятельства, в мероприятиях программы с сентября прошлого года приняли участие более 1000 студентов и более 100 педагогов, количество участников обнадеживает, в связи с чем появляются большие надежды на следующий учебный год.

Внося свой вклад в установление контактов, взаимопонимания, уважения и доверия между двумя общинами в рамках совместной работы по восстановлению памятников и объектов культуры, Технический комитет по культурному наследию продолжает работать в устойчивом темпе: только в 2022 году уже завершены 5 проектов и еще почти 20 проектов находятся на стадии реализации. Такая работа, включая выбор темы для своих проектов, вдохновляет и другие технические комитеты.

В целях дальнейшего поощрения участия гражданского общества в усилиях по установлению мира Технический комитет по гендерному равенству организовал в апреле мероприятие, на котором был представлен согласованный план действий, в ответ на призыв Совета Безопасности Организации Объединенных Наций к лидерам двух общин взять на себя конкретные обязательства по расширению полноценного, равноправного и конструктивного участия женщин в мирных переговорах и оказанию прямой поддержки организациям гражданского общества и поощрению их участия в деле укрепления контактов и доверия между общинами. В настоящее время Технический комитет планирует свои дальнейшие шаги по взаимодействию с соответствующими заинтересованными сторонами для выполнения практических рекомендаций, включенных в данный план действий.

В то же время Технический комитет по экономике и торговым вопросам продолжает обсуждение путей дальнейшего развития торговли через «зеленую линию», расширяя ассортимент торгуемых товаров, а также укрепляя соответствующие механизмы для проведения финансовых операций. С учетом необходимости усиления экономического взаимодействия следует отметить, что для того, чтобы торговля велась в обоих направлениях, предстоит проделать еще большую работу и принимать во внимание, в частности, препятствия, возникающие в рамках «обратной торговли».

Кроме того, Технический комитет по экономике и торговым вопросам работает над путями укрепления экономического сотрудничества между двумя общинами, и, хотя ряд вопросов все еще находится на стадии обсуждения, уже достигнуто соглашение о проведении с участием обеих общин технико-экономического обоснования по утилизации отработавшего электротехнического и электронного оборудования, финансируемого Европейским союзом через Фонд поддержки.

Что касается Технического комитета по вопросам преступности и уголовным вопросам, то он поддерживает хорошо налаженный канал обмена информацией о преступной деятельности через Объединенный контактный центр. С апреля 2022 года в деревне Пила функционирует подразделение этого центра, где основное внимание уделяется решению конкретных проблем в этом районе.

Кроме того, в соответствии с мандатом, возложенным лидерами двух общин на технические комитеты, мы предложили привлечь Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам к обсуждению аспектов проблемы нелегальной миграции. Такое обсуждение могут поддержать и другие технические комитеты, например, Технический комитет по гуманитарным вопросам, по кризисному регулированию и по гендерному равенству, а также эксперты, занимающиеся конкретными аспектами.

Для достижения определенных результатов в рамках своих мандатов техническим комитетам рекомендуется использовать имеющиеся инструменты и ресурсы. В этом им очень помогает, в частности, Фонд поддержки, финансируемый Европейским союзом на основании регламента № 389/2006.

В настоящее время при поддержке Фонда реализуется ряд проектов:

- второй этап проекта по выявлению и определению ареалов распространения комаров-переносчиков в целях снижения риска передачи инфекции, предложенный Техническим комитетом по здравоохранению;
- проект «Распространенность, коррелирующие факторы и профилактика преследования со стороны сверстников в школе в традиционной форме и преследования в киберпространстве», предложенный Техническим комитетом по образованию совместно с Техническим комитетом по вопросам преступности и уголовным вопросам;
- онлайн-платформа Технического комитета по окружающей среде для создания на всем острове сети общения и сотрудничества между сторонами из обеих общин, заинтересованными в вопросах окружающей среды и занимающимися вопросами, которые представляют общий интерес, включая, в частности, те, которые влияют на уникальную экосистему Кипра;
- вышеупомянутое технико-экономическое обоснование для проекта по утилизации отработавшего электротехнического и электронного оборудования, предложенного Техническим комитетом по экономике и торговым вопросам;
- состоящий из двух раундов конкурс видеороликов и рисунков, вдохновением к которому послужили объекты культурного наследия острова и который был предложен Техническим комитетом по культуре и основан на работе и достижениях Технического комитета по культурному наследию.

Хотя эти проекты уже согласованы и осуществляются, пусть в некоторых случаях и со значительной задержкой, на стадии разработки находится еще больше проектов, которые только предстоит согласовать и завершить в соответствии со сроками последнего продления периода реализации проектов в рамках Фонда. К ним, в частности, относятся два проекта, предложенные Техническим комитетом по окружающей среде, а именно: проект по защите и сохранению рожковых деревьев и по исследованию геологического наследия Кипра, а также проект по обмену стажировками для молодых ветеринаров, предложенный подкомитетом по ветеринарным вопросам.

Особое значение в этом отношении имеет предложенный Техническим комитетом по образованию проект «Планы уроков», включающий 30 модулей дополнительных учебных материалов, которые будут предоставлены учащимся и педагогам для добровольного использования. Он был задуман как экспериментальный проект в ответ на содержащийся в резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций призыв содействовать на Кипре воспитанию в духе мира. Хотя эксперты завершили свою работу в сентябре прошлого года, данный проект все еще находится на рассмотрении кипрско-турецкой стороны.

В рамках своих мандатов технические комитеты играют значительную роль в создании более позитивной политической обстановки, и в этом контексте мы подтверждаем нашу приверженность дальнейшей поддержке их усилий по выполнению своей задачи, которая является неотъемлемой частью мирного процесса и общих усилий по нахождению решения и воссоединению Кипра на согласованной основе.

Приложение II

Действия, предпринятые кипрско-турецкой стороной в поддержку соответствующих частей резолюции Совета Безопасности [S/RES/2618\(2022\)](#), принятой 27 января 2022 года

I. Действия, предпринятые в поддержку достижения устойчивого и всеобъемлющего урегулирования

Наши общие перспективы

Как пятый президент Турецкой Республики Северного Кипра (ТРСК) и лидер кипрско-турецкого народа я с глубокой озабоченностью наблюдаю за беспрецедентными кризисами в сердце Европы и в Восточном Средиземноморье. В этой тревожной ситуации, на мой взгляд, настоятельно необходимо размышлять, проявлять солидарность и действовать дальновидно.

Борьба с пандемией COVID-19 и ее последствиями во всем мире, а также геополитический кризис в нашем регионе, примером которого является война на Украине, — это глобальные вызовы, которые должны послужить для человечества тревожным сигналом. Пандемия привела к смерти более 5 миллионов человек, развалу служб здравоохранения во многих частях земного шара и глобальному экономическому спаду, а геополитический кризис в регионе — к беспрецедентному и продолжающемуся гуманитарному кризису на Украине, кризису, с которым мы никогда не думали, что доведется столкнуться в наши дни.

Я твердо убежден, что настало время двум равноправным сторонам на Кипре вместе с остальным миром безотлагательно и ответственно отреагировать на эти тревожные сигналы и сотрудничать таким образом, чтобы это служило благополучию нашего острова и миру и стабильности в нашем регионе.

Я получил от своего народа мандат на то, чтобы раз и навсегда решить кипрский вопрос, который на протяжении 59 лет остается неурегулированным. Таковую же задачу должен ставить перед собой мой коллега, г-н Никос Анастасиадис, лидер киприотов-греков. Эта конечная цель может быть достигнута только посредством применения конструктивного и взаимовыгодного подхода, который проложит путь к началу ориентированных на результат официальных переговоров на основе неотъемлемого равноправия обеих сторон, которые приведут к честному, справедливому и устойчивому урегулированию на Кипре.

Опыт ведения переговоров на протяжении более полувека доказал нам, что, если упорно пытаться решить кипрский вопрос на базе одной и той же несостоятельной модели, то это будет служить лишь увековечиванию проблемы, а следовательно, и сохранению неприемлемого и неустойчивого статус-кво. Именно поэтому кипрско-турецкая сторона отозвала свое согласие на создание в качестве основы для решения кипрской проблемы двухзональной, двухобщинной федерации. Эта несостоятельная модель изжила себя и более не является предметом рассмотрения.

Чтобы разорвать этот порочный круг, я поделился собственным видением урегулирования на Кипре в ходе неформальной встречи по Кипру в формате «5+ООН», состоявшейся в Женеве в апреле 2021 года под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, со своим коллегой г-ном Анастасиадисом, а также с министром иностранных дел Республики Турция

г-ном Чавушоглу, министром иностранных дел Греции г-ном Дендиасом и заместителем премьер-министра Великобритании г-ном Раабом.

Во время неформальной встречи в Женеве я ясно дал понять, что нужно изменить правила игры, проанализировав опыт прошлых неудач. Я также подтвердил свою убежденность в том, что идея создания двухзональной, двухобщинной федерации исчерпала себя и более не должна быть предметом рассмотрения. Я изложил свое новое видение в письменной форме и предложил реалистичную основу, которая подготовила бы почву для нового официального переговорного процесса.

Я хотел бы вновь озвучить обоснование предложения кипрско-турецкой стороны, которое стало еще более важным с учетом событий, произошедших после саммита в Кран-Монтане в 2017 году.

Опыт показал нам, что переговоры на Кипре терпят неудачу из-за того, что неотъемлемое равноправие кипрско-турецкой стороны отодвигается на второй план и признается лишь за столом переговоров, в силу чего кипрско-греческая сторона, пользуясь своим статусом признанной администрации, всегда имеет возможность встать и уйти, если ей этого захочется, прекрасно осознавая, что в результате кипрско-турецкая сторона останется ни с чем, не имея никакого статуса, и будет продолжать жить в условиях бесчеловечной изоляции и ограничений. Переговоры, которые продолжаются уже более полувека на этой асимметричной основе, показали нам, что переговоры, ориентированные на результат, должны вестись между равными субъектами, причем равными не только на словах. Поэтому до начала ориентированных на результат и ограниченных по времени переговоров крайне важно обеспечить равновесие между двумя сторонами. Наше предложение заключается в том, чтобы уравнивать шансы как за столом переговоров, так и за его пределами, подтвердив суверенное равенство и равный международный статус обеих сторон. Пришло время признать этот факт, утвердив при содействии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций новую концептуальную основу для ведения переговоров.

Хотел бы, пользуясь настоящей возможностью, еще раз повторить, что кипрско-турецкая сторона готова приступить к официальным переговорам об установлении структурированных отношений сотрудничества с кипрско-греческой стороной, после того как будут признаны суверенное равенство и равный международный статус обеих сторон.

В этой связи мы поддерживаем предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о назначении им личного посланника для изучения вопроса о том, существует ли общая почва для начала официального переговорного процесса между двумя сторонами. С этой целью я продолжаю поддерживать предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о назначении им личного посланника на определенный срок, который может быть продлен с согласия двух сторон, и с конкретным мандатом на оказание сторонам помощи в их усилиях по изучению вопроса о наличии общих позиций.

Несмотря на то, что Греция никогда не обладала суверенитетом над островом Кипр, греческие и греко-кипрские политические лидеры утверждают, что Кипр является эллинским островом. 28 марта 2021 года лидер греков-киприотов Никос Анастасиадис по случаю 200-летия греческого восстания заявил, что «Кипр всегда был неотъемлемой частью эллинизма». Это присущее Греции и грекам-киприотам гегемонистское видение несовместимо с так называемой целью федеративного партнерства на Кипре. Кроме того, оно не соответствует ни фактическим реалиям, ни потребностям острова и региона в стабильности. Попытки реализовать это видение привели к десятилетиям насилия в отношениях

между этими двумя народами — главными народами, населяющими остров и сосуществующими друг с другом на Кипре, в результате чего власть в Республике Кипр, сформированной на отношениях партнерства в 1960 году, была в декабре 1963 года узурпирована кипрско-греческой стороной. С тех пор навязанная асимметрия власти между двумя сторонами в пользу греко-кипрской стороны делает так называемую двухобщинную, двухзональную федеративную модель урегулирования неосуществимой и нестабильной, свидетелями чего мы являемся на протяжении 45 лет неудачных переговоров о федеральном партнерстве.

Как равные субъекты киприоты-турки обладают неотъемлемым суверенным равенством и имеют право пользоваться тем же международным статусом, что и киприоты-греки.

Именно поэтому кипрско-турецкая сторона заняла позицию, согласно которой с этого момента содержательные официальные переговоры могут начаться лишь при условии признания суверенного равенства и равного международного статуса обеих сторон.

Обструкционистская политика

Десятилетие за десятилетием лидеры обеих сторон признавали важность установления отношений доверия между киприотами-турками и киприотами-греками. Основной причиной сохраняющегося отсутствия доверия, к сожалению, является обструкционистская политика руководства киприотов-греков.

Если кипрско-греческая сторона действительно привержена укреплению доверия между двумя сторонами, как она об этом постоянно заявляет, она должна сначала доказать свою искренность, положив конец своей обструкционистской политике в отношении киприотов-турок, особенно в отношении нашей молодежи и детей, во всех областях.

Кипрско-греческая администрация продолжает беспрестанно препятствовать представительству и участию киприотов-турок в международных форумах, в том числе участию в культурных, социальных, спортивных организациях и мероприятиях.

Например, когда мы пытаемся улучшить торговлю с помощью правила «зеленой линии», давние препятствия продолжают сохраняться из-за сопротивления властей киприотов-греков. Несмотря на неоднократные призывы, с которыми обращались Вы, Ваше Превосходительство, и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, кипрско-греческая сторона не разрешает пересекать границу коммерческим транспортным средствам киприотов-турок и торговать переработанными продуктами питания, вопреки четким положениям законодательства Европейского союза, касающегося правила «зеленой линии», которые обязывают их это делать, что также подтверждено Европейской Комиссией. Что касается последнего, то, как утверждается, к торговле был разрешен ограниченный перечень продуктов питания, прошедших технологическую обработку, но под предлогом бюрократического сопротивления в этом плане до сих пор ничего сделано не было. Более того, предприятия киприотов-турок не могут рекламировать свою продукцию в кипрско-греческих средствах массовой информации.

Что касается сыра хеллим, то и здесь я не могу сообщить о каких-либо позитивных сдвигах. Кипрско-турецкие производители не имеют возможности использовать защищенное обозначение места происхождения (PDO) хеллима/халлуми для этого общего культурного продукта из-за тех не имеющих ничего общего с действительностью и непреодолимых формальностей, которые были

введены в действие в отношении кипрско-турецких производителей и которые те обязаны выполнять, а также из-за того, что не было назначено время для проведения проверок безопасности пищевых продуктов, чтобы хеллим, произведенный кипрско-турецкими производителями, мог экспортироваться в Европейский союз. С другой стороны, несмотря на наши неоднократные призывы к Европейскому союзу, кипрско-греческие производители с прошлого года пользуются преимуществами, связанными с защищенным обозначением места происхождения (PDO), и экспортируют продукцию в Европейский союз.

Даже банковские операции между предприятиями двух сторон невозможны из-за препон, которые чинит кипрско-греческая сторона. В течение почти года мы настойчиво и безрезультатно обсуждали вопрос о банковских операциях между двумя сторонами с чиновниками Европейской комиссии, переговорщиком от киприотов-греков и в Техническом комитете по экономическим и коммерческим вопросам.

Помимо тех препятствий, которые кипрско-греческая сторона чинит в торговле, она продолжает свою политику с целью воспрепятствовать пересечению людьми границы между двумя сторонами. Несмотря на обсуждения, проходившие на уровне Специального представителя киприотов-турок и переговорщика от киприотов-греков, кипрско-греческая сторона не предприняла никаких шагов для уменьшения заборов на границе, в частности на контрольно-пропускном пункте Метехан в Лефкоше, с которыми можно было бы легко справиться, всего лишь увеличив численность кипрско-греческого персонала. Данные Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Колину Стюарту соответствующими властями киприотов-греков заверения в том, что они предпримут необходимые шаги для облегчения пересечения границы, результатов не принесли.

Я с сожалением вынужден поделиться тревожной информацией, которую мне сообщили представители моего народа относительно клеветнической кампании, проводимой нашими коллегами против кипрско-турецких предприятий, бизнесменов и даже медицинских работников. Эта кампания, направленная на подрыв экономической деятельности, включая оказание услуг, не только наносит ущерб экономике кипрско-турецкой стороны, но и идет вразрез с призывами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций уменьшить число препятствий на пути установления и поддержания контактов между людьми.

Находясь в условиях бесчеловечной изоляции, навязанной кипрско-турецкому населению, мы вынуждены, кроме того, терпеть и то, что администрация киприотов-греков также постоянно сокращает наш и без того ограниченный доступ к другим рынкам через наши порты. Как известно, в соответствии с международным правом порт Газимагуса (Фамагуста) открыт для международного морского судоходства, что также было письменно подтверждено европейскими комиссарами и Юридической службой Комиссии. Руководство киприотов-греков продолжает и даже ужесточает свои враждебные действия против тех, кто решил войти в порт Газимагуса: капитаны и члены экипажа подвергаются задержаниям и арестам, соответствующим компаниям назначаются штрафы, а государствам флага и другим сторонам по различным каналам адресуются угрозы.

Такая практика подрывает усилия, направленные на устранение экономического неравенства между двумя сторонами и налаживание отношений доверия. Если мы искренни в своих намерениях работать ради улучшения не только повседневной жизни наших соответствующих народов, через посредство технических комитетов, но и во имя благополучия нашего острова и нашего региона, этим враждебным политике и практике должен быть положен конец.

Образование

Что касается образования, то кипрско-турецкая сторона предоставила одной из школ все необходимое для того, чтобы киприоты-греки, проживающие на полуострове Карпас, могли получать начальное и среднее школьное образование на своем родном языке. Действуя в духе доброй воли, мы также обеспечиваем властям киприотов-греков возможность отправлять учебники для этих учащихся. К сожалению, власти киприотов-греков пользуются нашей доброй волей в своих корыстных целях: они продолжают присылать учебники, содержащие оскорбительные и расистские высказывания, пропагандирующие ненависть и вражду, несмотря на наши неоднократные предупреждения о недопустимости включения в учебники такого контента. Наше министерство иностранных дел представило ВСООНК подробную информацию о соответствующих учебниках и их содержании. Кипрско-греческая сторона еще не ответила взаимностью на проявленную нами добрую волю: никаких мер в целях открытия специальной школы для киприотов-турок, проживающих на юге страны, в соответствии с их правом на получение образования на родном языке пока принято не было. Кипрско-греческая сторона вместе с Церковью Кипра также отказывается пересмотреть содержание используемых в их системе образования учебников, которые пропагандируют вражду.

Прохождение военной подготовки священниками

Еще одним примером, демонстрирующим менталитет кипрско-греческой стороны, является то, что священники приняли участие в учебных стрельбах из автомата, которые были организованы кипрско-греческими военными. Еще хуже то, что не последовало никакого осуждения этого инцидента со стороны руководства киприотов-греков, политических партий или соответствующих организаций на Юге.

Тот факт, что ничего не было сделано после того, как двое наемных убийц кипрско-греческой террористической организации ЭОКА (ЕОКА), Неоптолемос Лефтис и Атос Петридис, признались на телеканале Omega TV 26 мая 2022 года, что в 1960-х годах казнили 68 безоружных мирных граждан, киприотов-турок, является еще одним примером степени жестокости официальной политики киприотов-греков по отношению к кипрско-турецкому народу.

Это не только вызвало ярость среди киприотов-турок, но и усугубило травму, которую пережили родные пропавших без вести киприотов-турок. Мы с большим сожалением отмечаем, что после этого ужасающего признания ни руководство киприотов-греков, ни одна политическая партия или организация гражданского общества Южного Кипра не выступили с осуждением содеянного. Мы надеемся, что максимально оперативно будет начато судебное разбирательство, а виновные вместе с теми, кто отдавал им приказы, предстанут перед судом.

Разминирование

Я твердо придерживаюсь мнения о том, что остров должен быть свободен от мин. Разминирование острова может послужить прекрасным примером для налаживания военного сотрудничества. Я также считаю, что это то наследие, которое мы обязаны передать нашим будущим поколениям. Как вы помните, в 2014, 2015 и 2018 годах кипрско-турецкая сторона выдвигала в адрес кипрско-греческой стороны всеобъемлющие предложения в целях разминирования всех оставшихся на острове минных полей, начиная с буферной зоны.

Неорганизованная миграция

Неорганизованная миграция — глобальное явление, и ни кипрско-турецкая, ни кипрско-греческая сторона не застрахованы от этой проблемы. В ходе регулярных встреч между моим Специальным представителем и переговорщиком от киприотов-греков мы — как кипрско-турецкая сторона — неизменно подчеркиваем важность сотрудничества в решении этой гуманитарной проблемы с участием должностных лиц из соответствующих ведомств обеих сторон. К сожалению, положительного ответа, который позволил бы начать эффективное сотрудничество по этому важному и деликатному вопросу, от наших коллег, представляющих киприотов-греков, пока не поступило.

II. Меры, принимаемые в поддержку укрепления доверия, а также в целях поощрения межобщинных контактов и примирения

Продолжая изучать, существует ли общая основа для начала официального переговорного процесса, мы готовы проводить в жизнь новую политику/идеи, направленные на достижение обоюдовыгодных результатов посредством конструктивного сотрудничества между двумя сторонами.

Так называемые предложения г-на Анастасиадиса о мерах по укреплению доверия от 19 мая 2022 года равносильны тому, что мы уступаем нашу власть и наш суверенитет в аэропорту «Эрджан» Организации Объединенных Наций, а также передаем кипрско-греческой стороне наш район полетной информации (РПИ), в дополнение к чему нас также просят уступить нашу власть и наш суверенитет в закрытой части Мараша (Вароши) Организации Объединенных Наций, а в порту Газимагуса — Европейской комиссии. Это фактически означало бы передачу суверенитета кипрско-греческой стороне.

Эти так называемые предложения кипрско-греческой стороны о мерах по укреплению доверия на самом деле являются компонентами исчерпавшей себя модели создания двухзональной, двухобщинной федерации. Хотя г-н Анастасиадис прекрасно знает, что эти меры по укреплению доверия были множество раз отвергнуты и, таким образом, исчерпали себя, он все еще думает, что может создать положительный имидж, если будет снова и снова выносить их на обсуждение.

Для подлинного укрепления доверия необходимо, чтобы соответствующие меры обеспечивали уважение неотъемлемого равенства обеих сторон и не были равнозначны распространению власти одной стороны на другую. Поэтому я призываю своего коллегу сосредоточиться на мерах, отвечающих этим требованиям, и утвердить реальные предложения, которые способствовали бы сотрудничеству на благо наших соответствующих народов, а также на благо нашего острова и Восточного Средиземноморья. В связи с этим я хотел бы отметить, что в настоящее время мы работаем над предложениями, которые будут нацелены на укрепление сотрудничества между двумя сторонами и которые отвечают вышеуказанным требованиям.

Работа технических комитетов продолжается на основе четырех согласованных принципов, а именно: предложения должны быть взаимно согласованными, взаимовыгодными, основанными на уважении равенства двух сторон и не быть равносильными распространению полномочий или юрисдикции одной стороны на другую или подразумевающими такое распространение полномочий или юрисдикции. Соблюдение этих принципов будет способствовать созданию необходимой атмосферы взаимопонимания, доверия, сотрудничества и налажи-

ванию мирных отношений между двумя сторонами, что исключительно важно для нашей работы. Г-н Колин Стюарт, новый Специальный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и глава Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), принял на себя выполнение посреднической роли в рамках механизма, созданного по инициативе тогдашнего Специального представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-жи Элизабет Спехар в феврале 2021 года для рассмотрения ежедневных вопросов, просьб и предложений, представленных двумя сторонами с целью улучшить повседневную жизнь как киприотов-турок, так и киприотов-греков. Координаторы Технического комитета киприотов-турок и киприотов-греков, а также Специальный представитель киприотов-турок г-н М. Эргюн Ольгун и Переговорщик от киприотов-греков г-н Андреас Мавройяннис продолжали еженедельно встречаться со Специальным представителем Организации Объединенных Наций. Регулярные встречи продолжаются и после назначения новым Переговорщиком от киприотов-греков г-на Менелаоса Менелау вместо г-на Мавройянниса.

Координаторы технических комитетов также встречаются раз в неделю для оценки работы технических комитетов и подготовки к встречам, которые будут проводиться между Специальным представителем и Переговорщиком. Еженедельные встречи между Специальным представителем и Переговорщиком превратились в своего рода форум, на котором обе стороны рассматривают проблемы, затрагивающие повседневную жизнь киприотов-турок и киприотов-греков, а вопросы, вызывающие озабоченность, доводятся до сведения другой стороны.

1. Технические комитеты

В течение отчетного периода одним из самых активных комитетов был Технический комитет по гендерному равенству. В ответ на призыв Совета Безопасности Организации Объединенных Наций комитету удалось согласовать План действий по обеспечению полного, равного и конструктивного участия женщин в окончательном процессе урегулирования на Кипре. В этом контексте я впервые в этом году встретился с лидером киприотов-греков Никосом Анастасиадисом, чтобы объявить о начале осуществления этого важного Плана действий, причем не только при участии членов Технического комитета по гендерному равенству, но и с онлайн-участием соответствующих женских организаций гражданского общества, пожелавших участвовать в этом мероприятии. Технический комитет по гендерному равенству продолжает работать над реализацией этого плана действий.

В течение отчетного периода Технический комитет по экономическим и коммерческим вопросам продолжил свои переговоры по многочисленным вопросам. Технический комитет постановил продолжать работу над технико-экономическим обоснованием проекта рециклизации отработавшего электротехнического и электронного оборудования (ОЭЭО). Для этой цели были привлечены два специалиста: киприот-турок и киприот-грек.

Как кипрско-турецкая сторона, мы ждем, когда кипрско-греческая сторона приступит к торговле всеми продуктами питания, — к процессу, который они долгое время откладывали. Это необходимо для развития торговли между двумя сторонами.

Что касается изношенных банкнот евро, то, хотя кипрско-турецкая сторона предоставила всю необходимую информацию относительно замены таких банкнот на новые, добиться конкретных результатов в этом плане не удалось.

Наряду с этим Технический комитет по-прежнему безрезультатно обсуждает давно назревшие вопросы практического характера, в частности вопрос о передвижении коммерческих автотранспортных средств киприотов-турок через контрольно-пропускные пункты и связанный с этим вопрос о банковских переводах, решение которого способствовало бы расширению торговли между двумя сторонами.

Технический комитет по здравоохранению продолжал работать так же усердно, как и в предыдущие отчетные периоды. Технический комитет продолжает согласовывать решения, принятые двумя сторонами в целях борьбы с пандемией COVID-19. Был достигнут прогресс в смягчении несправедливых требований, предъявляемых кипрско-греческой стороной к киприотам-туркам при подаче заявления на получение европейского сертификата о вакцинации. Технический комитет по здравоохранению продолжает обмениваться информацией по вопросам охраны здоровья, одновременно отслеживая развитие ситуации в связи с COVID-19 и другими проблемами общественного здравоохранения в мире. Хотя в течение рассматриваемого периода наблюдались задержки с поставками вакцин из Европейского Союза, мы считаем большим достижением то, что в этот отчетный период была организована поставка вакцин против COVID-19 для детей.

Кроме того, в рассматриваемый период возобновил свою работу Ветеринарный подкомитет, который разработал программу стажировок, призванную помочь молодым ветеринарам с обеих сторон получить опыт практической работы.

Наконец, Технический комитет по здравоохранению провел учебные занятия в режиме онлайн для представляющих обе стороны специалистов по эпидемиологическому надзору за вирусом Западного Нила и борьбе с болезнями, переносимыми комарами.

Технический комитет по культурному наследию продолжает работать над проектами, которые охватывают практически все аспекты культурного наследия. В течение отчетного периода были проведены работы по консервации различных фортификационных сооружений, фонтанов, бань, религиозных памятников, археологических объектов и многих других объектов культурного наследия на обеих сторонах острова Кипр, а также вспомогательные работы на них. В дополнение к этому Технический комитет также продолжил проводить обследования для многочисленных объектов культурного наследия. Два значимых проекта по консервации, завершенных Техническим комитетом по культурному наследию за этот отчетный период, включают Зухури Текке и церковь Панагия Кира. Помимо завершенных проектов, начались работы по консервации многих памятников культурного наследия, таких как бастион Канбулат (Арсенал), мечеть в Орунде, церковь Святого Синесиоса, церковь Панагия Трапеза, хамам в Тузле и археологические памятники Соли и Вуни.

Обязанности Технического комитета не ограничиваются физической работой с памятниками культурного наследия. В дополнение к своей работе с памятниками Технический комитет по культурному наследию согласился осуществить проект по цифровому документированию памятников, работы над которыми были завершены Комитетом. В рамках этого проекта будут отобраны 2 объекта для создания трехмерных облаков точек и 20 завершенных проектов Технического комитета для подготовки виртуальных туров по ним. Учитывая, что наиболее важным фактором в деле обеспечения долгосрочного сохранения культурного наследия является образование и просвещение, Технический комитет по культурному наследию также запустил проект «Интерактивная

образовательная программа по совместному культурному наследию для молодежи киприотов-турок и киприотов-греков».

Технический комитет по окружающей среде доработал и запустил свой новый веб-сайт, целью которого является формирование сети коммуникации и взаимодействия между всеми заинтересованными сторонами, занимающимися вопросами окружающей среды, путем создания платформы сотрудничества между двумя сторонами на Кипре. Этот технический комитет также работает над рядом проектов, включая проекты по защите рожкового дерева, геонаследия и проведению конкурсов, посвященных семи основным тематическим направлениям, которым Технический комитет по окружающей среде в настоящее время уделяет особое внимание. Технический комитет по окружающей среде сейчас также обсуждает задачу, поставленную перед ним Специальным представителем и переговорщиком: как наладить сотрудничество между двумя сторонами в связи с 17 целями Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития.

В 2021–2022 учебном году Технический комитет по образованию приступил к реализации в буферной зоне программы «Имэджин» (“Imagine”). Кроме того, в рамках программы “Imagine” учителя с обеих сторон прошли обучение, посвященное глобальным ценностям. В познавательной прогулке в рамках программы “Imagine” приняло участие равное количество учащихся из числа киприотов-турок и киприотов-греков. В сотрудничестве с Техническим комитетом по вопросам преступности и уголовным вопросам Технический комитет по образованию также подготовил вопросник о распространенности, коррелятивности и предотвращении традиционного буллинга и кибербуллинга в школах. Цель данного проекта состоит в том, чтобы изучить распространенность и коррелятивность традиционного буллинга и кибербуллинга, а также проблему виктимизации подростков из числа киприотов-турок и киприотов-греков, и затем использовать эту информацию для разработки стратегий профилактики.

Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам решил открыть в деревне Пила Совместный контактный центр (СКЦ) для обмена информацией о преступной деятельности и эффективного решения вопросов, представляющих взаимный интерес. В течение длительного времени преступная деятельность в Пиле, деревне со смешанным составом населения и с особым статусом, где совместно проживают киприоты-турки и киприоты-греки, была основным источником беспокойства для обеих сторон. Каждая сторона назначила для работы в СКЦ в Пиле сотрудников из своих полицейских управлений. Технический комитет по вопросам преступности и уголовным вопросам также продолжал обмениваться информацией по различным аспектам, связанным с преступностью, и работал в сотрудничестве с другими техническими комитетами над решением вопросов, относящихся к сфере его компетенции.

В течение отчетного периода Технический комитет по пунктам пересечения границы не смог продолжить свою работу после отставки сопредседателя от киприотов-греков, а также последующего ухода членов комитета от киприотов-греков. Несмотря на то, что существует множество проблем, связанных с пересечением границы между двумя сторонами, вызывает разочарование тот факт, что кипрско-греческой стороне потребовалось почти четыре месяца, чтобы назначить сопредседателя этого технического комитета. Мы ожидаем, что кипрско-греческая сторона предпримет быстрые действия по реализации мер, согласованных между двумя сторонами, для обеспечения бесперебойной и оперативной работы пограничных переходов. Однако в отчетный период мы были разочарованы тем, что кипрско-греческая сторона еще не предприняла необходимых шагов для устранения проблем, вызывающих задержки на пограничных переходах, особенно на пограничном пункте Метехан/Айос Дометиос.

Технический комитет по гуманитарным вопросам продолжает обсуждать условия организации информационной кампании о трудностях, с которыми сталкиваются пожилые люди. Комитетом обсуждались и другие гуманитарные вопросы, затрагивающие киприотов-турок и киприотов-греков.

После ухода в отставку сопредседателя Технического комитета по урегулированию кризисов от киприотов-турок кипрско-турецкая сторона назначила ему замену. Два сопредседателя комитета недавно провели личную встречу и обменялись мнениями по целому ряду вопросов, затрагивающих каждую из сторон. В дополнение к вопросам, которые волнуют обе стороны, включая лесные пожары, мы настоятельно призываем кипрско-греческую сторону серьезно подойти к вопросу о безопасности воздушного транспорта, который кипрско-турецкая сторона довела до сведения Комитета, а также ВСООНК. Этот вопрос связан с безопасностью гражданских рейсов и продолжающимися рисками, вызванными тем, что киприоты-греки настаивают на том, чтобы не устанавливать прямую линию связи между службой управления воздушным движением Никосии и диспетчерской службой «Эрджана», подвергая тем самым опасности человеческие жизни.

Мы твердо убеждены в том, что в затрагивающих обе стороны случаях чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий, таких как лесные пожары и землетрясения, необходимо наладить сотрудничество и разработать эффективный механизм с участием официальных лиц обеих сторон.

После того, как в предыдущем отчетном периоде Техническим комитетом по телерадиовещанию было достигнуто соглашение, которое подготовило почву для развертывания сетей связи пятого поколения (5G) на всей территории острова, системы телевидения были выведены из частотного диапазона 700 МГц. В соответствии с соглашением продолжается работа по переходу от аналогового к цифровому вещанию, что позволит выделить частотный диапазон 700 МГц для сигналов мобильной связи пятого поколения (5G).

Технический комитет по культуре решил провести конкурс видеороликов и рисунков, и эта идея была одобрена Руководящим комитетом Фонда поддержки технических комитетов. После заключения соглашения по этому проекту предварительные условия, выдвинутые членами комитета от киприотов-греков, вызвали ненужные задержки в реализации проекта. Кипрско-турецкая сторона внесла предложения с целью удовлетворить требования кипрско-греческой стороны и преодолеть задержки, связанные с реализацией указанного проекта, но на этот раз деятельность Комитета была приостановлена из-за ухода в отставку по личным причинам сопредседателя Технического комитета по культуре от киприотов-греков, что помешало и реализации проекта. После того, как 3 июня 2022 года в Комитет был назначен новый сопредседатель от киприотов-греков, мы готовы приступить к реализации согласованного проекта без дальнейших промедлений.

2. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах

Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах (КПЛ) является неотъемлемой частью процесса, помогающего облегчить многолетние страдания и боль семей и родственников пропавших без вести лиц на острове. Власти ТРСК продолжают поддерживать работу КПЛ в этом направлении.

В этом контексте ТРСК продолжает делиться любой новой информацией о возможных местах захоронения, которую ей удастся получить, как это было сделано в 1998 году. Наряду с этим власти ТРСК предоставили КПЛ доступ для проведения исследований в ряде государственных архивов. Кроме того,

Архивный комитет, учрежденный в 2016 году, своевременно отвечает на конкретные запросы КПЛ по поиску новых мест захоронения. Канцелярии члена КПЛ от киприотов-турок был предоставлен доступ к аэрофотоснимкам 1974 года, и КПЛ воспользовался этими аэрофотоснимками в отчетный период, особенно в отношении двух различных координат в двух различных регионах.

В 2022 году по согласованию с ТРСК КПЛ завершил раскопки на 16 участках, пересмотрел GPS-координаты на 4 участках и исключил 10 участков из 30 военных зон, куда был предоставлен доступ в июне 2019 года. Раскопки будут производиться в соответствии с подготовленным КПЛ планом раскопок.

В настоящее время КПЛ проводит раскопки на 6 различных участках в гражданских районах ТРСК. В начале весны 2022 года члены КПЛ в координации с соответствующими военными властями ТРСК выезжали на 2 предполагаемых места захоронения с целью проведения расследования.

ТРСК также продолжает оказывать Комитету финансовую поддержку. В дополнение к ежегодным финансовым взносам в бюджет Канцелярии члена Комитета от киприотов-турок в размере порядка 620 000 евро в год, ТРСК предоставляет также дополнительные взносы. На сегодняшний день общая сумма дополнительных взносов достигла 325 000 евро. Следует отметить, что общая сумма взносов Европейского союза, составляющая 33 300 000 евро, — это средства, которые были выделены Европейским союзом на экономическое развитие киприотов-турок. Работа Комитета может быть ускорена за счет дополнительного финансирования.

За этот отчетный период КПЛ идентифицировал еще 8 киприотов-греков, 3 из которых были пропавшими без вести киприотами-греками, а также 5 умерших киприотов-греков, которые не были включены в официальный список пропавших без вести, составленный Комитетом. За отчетный период КПЛ не обнаружил в официальном списке пропавших без вести, составленном КПЛ, ни одного пропавшего без вести киприота-турка. Кипрско-турецкая сторона ожидает, что раскопки места массового захоронения в деревне Аттилар будут проведены КПЛ без дальнейших задержек.

3. Хеллим/Халлуми

Кипрско-турецкие производители продолжают страдать из-за неопределенности в отношении внедрения защищенного обозначения места происхождения (PDO) хеллима/халлуми. Порядок проведения инспекции контрольным органом «Бюро Веритас» (Bureau Veritas), на который была возложена задача проверки соответствия стандартам PDO, окончательно не определен, и не назначена проверка стандартов здравоохранения и безопасности пищевой продукции, которая позволила бы с апреля 2021 года торговать хеллимом/халлуми на рынках ЕС.

Хеллим — популярный традиционный сырный продукт, изготавливаемый как киприотами-турками, так и киприотами-греками. Следует напомнить, что 12 апреля 2021 года, несмотря на наши настойчивые возражения и предупреждения, Европейская комиссия приняла два законодательных акта, в одном из которых хеллим/халлуми был зарегистрирован в качестве продукта с защищенным обозначением места происхождения (PDO), а в другом была разрешена торговля этим продуктом через «зеленую линию». В то время как кипрско-греческие производители пользуются преимуществами регистрации в качестве продукта с защищенным обозначением места происхождения уже с 1 октября 2021 года, после вступления в силу соответствующего регламента и проведения соответствующих проверок, тот же контрольный орган до сих пор не приступил

к проверкам кипрско-турецких производителей. Кроме того, несмотря на то, что соответствующий документ вступил в силу 12 апреля 2021 года, до сих пор не назначен делегированный орган по вопросам здравоохранения и безопасности пищевой продукции, который обеспечил бы возможность экспортировать хеллим в ЕС.

В течение отчетного периода Европейская комиссия предприняла шаги в целях создания рабочей группы по хеллиму/халлуми, чтобы обеспечить обмен информацией, а также обмен опытом и передовой практикой между заинтересованными сторонами в связи с их участием в схеме PDO для хеллима/халлуми, а также для анализа функционирования системы инспекции хеллима/халлуми. Группа должна состоять из 5 киприотов-турок и 5 киприотов-греков. Чрезвычайно важно, чтобы соответствующий орган, организация или заинтересованная группа выбрали и назначили в состав рабочей группы своих членов для обеспечения реальной представленности своих интересов.

Зафиксированное в Регламенте PDO обязательство ЕС в отношении регистрации хеллима состоит в том, чтобы выработать «осуществимый вариант» регулирования торговли производимым на острове хеллимом/халлуми, приемлемый как для кипрско-турецких, так и для кипрско-греческих производителей. В случае, если кипрско-турецкие производители и далее не будут иметь возможности воспользоваться преимуществами регистрации из-за ненужных формальностей/препятствий и/или отсутствия необходимых схем проверки, Европейская комиссия обязана приступить к отмене регистрации PDO для всего острова, как это предусмотрено в Регламенте PDO.

4. Изоляция и ограничения

Проводимая киприотами-греками политика насильственной изоляции и ограничения прав кипрско-турецкого народа продолжается с 1963 года. Изоляция, навязанная кипрско-турецкому населению, варьируется от отказа в праве быть представленным на международной арене, в том числе на культурных, научных и спортивных мероприятиях, до ущемления его права выезжать за рубеж и общаться с внешним миром и до сворачивания торговых отношений с другими странами. Пользуясь возможностью, хотел бы подчеркнуть, что несправедливая изоляция кипрско-турецкого народа — это также главный фактор, отравляющий отношения между двумя сторонами и народами и тем самым подрывающий усилия в целях установления доверия, а также перспективы достижения путем свободных переговоров взаимоприемлемого урегулирования ситуации на острове.

Эта обструкционистская политика проводилась на острове и в течение отчетного периода. В то время как мы пытаемся расширить контакты между людьми и увеличить количество пунктов пересечения границы, кипрско-греческая сторона продолжает свою политику, цель которой состоит в том, чтобы воспрепятствовать пересечению границы. Несмотря на многочисленные обсуждения, кипрско-греческая сторона не предприняла никаких шагов для уменьшения заборов на границе, в частности на контрольно-пропускном пункте Метехан/Айос Дометиос в Лефкоше, с которыми можно было бы легко справиться, просто увеличив численность работающего персонала. В настоящее время кипрско-греческая сторона предлагает услуги, обеспечиваемые Министерством транспорта, только на пункте пересечения границы Метехан/Айос Дометиос, а если такие услуги будут предоставляться и на других таких пунктах, это поможет ускорить процесс пересечения границы на пограничном переходе Метехан/Айос Дометиос.

Кипрско-греческая сторона также развернула клеветническую кампанию против наших предприятий, бизнесменов и даже медицинских работников. Эта кампания, направленная на то, чтобы отбить у киприотов-греков желание пользоваться продукцией и услугами киприотов-турок, негативно сказывается на экономике киприотов-турок, что также идет вразрез с призывами Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

5. Углеводороды

Месторождения углеводородов, расположенные вокруг острова Кипр, принадлежат обоим народам — как киприотам-туркам, так и киприотам-грекам. Этот факт признается обоими сообществами, проживающими на острове, а также всеми соответствующими и вовлеченными сторонами. Из-за гегемонистской политики руководства киприотов-греков обнаружение углеводородных ресурсов у берегов острова стало предметом разногласий между двумя сторонами, а также прибрежными государствами и заинтересованными сторонами региона.

В отчетный период, несмотря на наши неоднократные призывы к сотрудничеству, кипрско-греческая сторона возобновила незаконную деятельность по добыче углеводородов, полностью игнорируя наши права на совместное владение и морские претензии Республики Турция. Мы считаем это очередным враждебным актом, который будет иметь негативные последствия для региональной безопасности, стабильности и сотрудничества. Такими действиями кипрско-греческая сторона не оставляет киприотам-туркам иного выбора, кроме как отреагировать аналогичным образом, вместе с Турцией, чтобы защитить наши права, оставляя при этом дверь открытой для сотрудничества и дипломатии.

Предпочитая дипломатию односторонним действиям, кипрско-турецкая сторона выдвинула три конструктивных предложения в отношении развития сотрудничества и ослабления напряженности, каждое из которых направлено на то, чтобы превратить этот кризис в обоюдовыгодную возможность.

В этом отношении следует отметить, что предложение киприотов-турок от 13 июля 2019 года все еще находится на рассмотрении. Наше предложение предусматривает создание совместного комитета, который будет состоять из равного числа членов, представляющих обе стороны. Решения о деятельности по добыче углеводородов на шельфе, в том числе о распределении доходов, будут приниматься кипрско-турецкой стороной и кипрско-греческой стороной совместно. Принятые решения и договоренности в этом отношении не должны наносить ущерба правовым и политическим позициям кипрско-турецкой стороны и кипрско-греческой стороны по кипрскому вопросу.

Кроме того, у Его Превосходительства г-на Реджепа Тайипа Эрдогана, президента Турецкой Республики, имеется постоянно действующее предложение о созыве региональной восточно-средиземноморской конференции по углеводородам с участием кипрско-турецкой стороны, кипрско-греческой стороны, прибрежных государств и заинтересованных сторон.

6. Мараш/Вароша

Огороженный район Мараш является территорией Турецкой Республики Северного Кипра (ТРСК) и представляет собой военную зону, которая в настоящее время не используется.

Мы получаем все больше заявлений и претензий от бывших жителей этой территории и теперь решили рассмотреть эти претензии. Этот шаг призван обеспечить Комиссии по недвижимому имуществу (КПИ), санкционированной Европейским судом по правам человека (ЕСПЧ), возможность предоставить

бывшим жителям все три средства правовой защиты их имущественных претензий. В июле 2021 года правительство ТРСК отменило военный режим в «экспериментальной зоне», площадь которой соответствует примерно 3,5 процента площади Мараша.

Мы рассматриваем этот процесс как позитивный шаг, способствующий восстановлению прав жителей района в соответствии с призывами соответствующих международных субъектов и органов.

За отчетный период количество поданных в Комиссию по недвижимому имуществу (КПИ) заявлений, касающихся закрытой части Мараша, увеличилось до 459. Это свидетельствует о том, что открытие кипрско-турецкой стороной района Мараш по-прежнему позитивно оценивается бывшими жителями этого района. Вместе с моим правительством я полон решимости продолжить реализацию необходимых мер в связи с открытием этого района, и наша санкционированная на международном уровне Комиссия по недвижимому имуществу в настоящее время занимается оценкой касающихся этого района заявлений, поступающих от киприотов-греков, которые прежде здесь проживали.
